

WIRELESS REMOTE CONTROL RCN-E2,RCN-EK2 USER'S MANUAL

USER'S MANUAL **ENGLISH**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **РУССКИЙ**

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**



This product complies with following directives/regulations

EU	GB
MD 2006/42/EC	SMR S.I. 2008/1597
LVD 2014/35/EU	EER S.I. 2016/1101
EMC 2014/30/EU	EMC S.I. 2016/1091
RoHS 2011/65/EU	RoHS S.I. 2012/3032
Ecodesign 2009/125/EC	Ecodesign S.I. 2020/1528

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.

Machines 2006/42/CE
Basse tension 2014/35/UE
CEM 2014/30/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecoconception 2009/125/CE
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.

Maschinen 2006/42/EC
Niederspannung 2014/35/EU
EMV 2014/30/EU
RoHS 2011/65/UE
Ökodesign 2009/125/EC
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.

Máquinas 2006/42/CE
Bassa tensione 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodesign 2009/125/CE
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.

Máquinas 2006/42/CE
Baja tensión 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
RoHS 2011/65/UE
Ecodiseño 2009/125/CE
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.

Machine 2006/42/EC
Laagspanning 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU
Ecodesign 2009/125/EC
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes diretivas.

Máquinas 2006/42/CE
Baixa tensão 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
RoHS 2011/65/UE
Concessão ecológica 2009/125/CE
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Το συγκεκριμένο κλιματιστικό συμμορφώνεται προς καθεμιά από τις οδηγίες που ακολουθούν.

2006/42/ΕΚ περί μηχανημάτων
2014/35/ΕΕ περί χρηηλής τάσης
2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC)
2011/65/ΕΕ RoHS

2009/125/ΕΚ περί οικολογικού σχεδιασμού

Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz

Данный кондиционер удовлетворяет нормам

следующих директив:
по машинному оборудованию 2006 / 42 / EC
по низковольтному оборудованию 2014 / 35 / EU

EMC 2014 / 30 / EU
RoHS 2011 / 65 / EU
Ecodesign 2009 / 125 / EC
Маркировка CE применима к регионам с энергоснабжением с частотой 50 Гц.

Bu klima aḡajḡadaki yōnerge ile uyumludur.

Makine 2006 / 42 / EC
Alçak gerilim 2014 / 35 / EU
EMC 2014 / 30 / EU
RoHS 2011 / 65 / EU
Çevreci tasarım 2009 / 125 / EC
CE 50Hz güç kaynağının alanı için de geçerlidir.

PJZ012A210

202104

Nous vous remercions d'avoir acheté cette TÉLÉCOMMANDE SANS FIL pour notre climatiseur monobloc.

Cette notice d'utilisation fournit des consignes de sécurité. Il convient de lire attentivement cette notice avant toute utilisation, afin de garantir le bon fonctionnement de l'unité.

Cette notice doit être conservée en lieu sûr, de sorte à pouvoir être consultée si nécessaire.

Si l'appareil change de propriétaire, veuillez vous assurer de transmettre cette notice et le manuel d'installation au nouveau propriétaire.

Il est déconseillé à l'utilisateur d'installer ou de déplacer l'appareil à sa seule discrétion. (Dans ce cas, le fonctionnement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur ne pourront être garantis.)

FRANÇAIS



Table des matières

■ 1. AVANT L'UTILISATION	2
■ 2. NOMS ET FONCTIONS DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE.....	4
■ 3. COMMENT FAIRE FONCTIONNER LA TÉLÉCOMMANDE.....	7
■ 4. PROCÉDURE DE RÉGLAGE DE L'HEURE ACTUELLE	8
■ 5. FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE D'ALLUMAGE AVEC L'HORLOGE	8
■ 6. FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE D'ARRÊT AVEC L'HORLOGE.....	8
■ 7. FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE DE MISE EN VEILLE.....	9
■ 8. MODE PROGRAM TIMER.....	9
■ 9. RÉGLAGES DE LA FONCTION INTÉRIEURE (Disponible uniquement avec le récepteur sans fil maître).....	10
■ 10. FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR BACKUP ...	11
■ 11. INDICATEUR DE CONTRÔLE	12
■ 12. MESSAGE DE FILTRE.....	13

1. AVANT L'UTILISATION

Consignes de sécurité

- Les consignes de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation doivent être bien lues afin de garantir le bon fonctionnement de l'unité. Ces consignes doivent toujours être respectées, étant donné que chaque élément décrit joue un rôle important dans la sécurité de l'utilisateur.

 AVERTISSEMENT	Le non respect de ces consignes pourrait entraîner de graves conséquences (blessure sévère, décès...).
 ATTENTION	Le non respect de ces consignes pourrait provoquer des blessures corporelles et des dégâts matériels.

- Les pictogrammes suivants sont utilisés dans le texte.

	À ne jamais faire.		Toujours suivre les instructions données.
	Le contact avec l'eau est totalement interdit.		L'humidité sur les mains est totalement interdite.

- Cette notice doit être conservée en lieu sûr, de sorte à pouvoir être consultée si nécessaire. Montrer cette notice au personnel technique qui déplacera ou réparera cet appareil. Si l'appareil change de propriétaire, s'assurer de transmettre ce manuel d'installation au nouveau propriétaire.
- **Les travaux de câblage électrique ne doivent être réalisés que par des spécialistes qualifiés.**

AVERTISSEMENT

Consulter le revendeur pour installer cet appareil.



Une installation non conforme réalisée par un personnel non qualifié peut provoquer des chocs électriques, un incendie ou la chute de l'appareil.

Consulter l'installateur en cas de déplacement, démontage ou réparation de l'appareil. Ne jamais modifier l'appareil.



Une mauvaise manipulation peut provoquer blessure, chocs électriques, incendie, etc...

Ne pas utiliser des substances combustibles (spray capillaire, insecticide, etc..) à proximité de l'appareil. Ne pas utiliser de benzène et de dissolvant pour nettoyer l'unité.



Cela pourrait provoquer des craquements, des chocs électriques ou un incendie.

Le fonctionnement de l'appareil doit être interrompu en cas de situation anormale.




Si le fonctionnement se poursuit dans ces conditions, l'appareil peut tomber en panne, causer des chocs électriques, un incendie, etc. En cas de condition anormale (odeur de brûlé, etc.), il convient d'interrompre le fonctionnement de l'appareil, de désactiver l'interrupteur d'alimentation et de consulter le revendeur.




Les enfants âgés d'au moins 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles mentales réduites ou qui sont inexpérimentées ou manquent de connaissances, peuvent utiliser l'appareil à la condition de le faire sous supervision ou d'avoir reçu les consignes nécessaires à son utilisation en toute sécurité et de connaître et comprendre les risques liés à son utilisation.



⚠ PRUDENCE

-  **Ne pas utiliser ou laisser un tiers utiliser l'unité ou la télécommander pour jouer avec.**
Une mauvaise utilisation peut entraîner des problèmes de santé.
-  **La télécommande ne doit jamais être démontée par l'utilisateur.**
Si l'utilisateur touche involontairement les composants internes de l'appareil, il risque de l'endommager ou de subir un choc électrique.
-  **La télécommande ne doit pas être lavée à l'eau ou avec un produit liquide.**
Cela pourrait provoquer une panne, un choc électrique ou un incendie.
-  **Il est déconseillé de toucher les composants électriques, les touches ou les écrans avec des mains mouillées.**
Cela pourrait provoquer une panne, un choc électrique ou un incendie.
-  **Ne pas mettre au rebut la télécommande vous-même.**
Cela pourrait nuire à l'environnement. Le revendeur sera en mesure d'indiquer à quel moment la télécommande devra être mise au rebut.

Remarque

-  **Cette télécommande ne doit pas être placée dans un lieu où elle est exposée à un rayonnement solaire direct ou à des températures ambiantes supérieures à 40°C ou inférieures à 0°C.**
Cela pourrait provoquer une déformation, une décoloration ou une panne.
-  **Ne pas utiliser de benzène, de dissolvant, de lingettes, etc. pour nettoyer la télécommande.**
La télécommande pourrait se décolorer ou tomber en panne. Elle doit être essuyée avec un chiffon bien essoré après avoir été imprégné d'un détergent neutre dilué. À la fin du nettoyage, elle doit être essuyée à l'aide d'un chiffon sec.
-  **Les touches de la télécommande ou l'écran ne doivent pas être touchés à l'aide d'un objet pointu.**
Des dégâts ou une panne pourraient en résulter.

Précautions à prendre en ce qui a trait à l'élimination des déchets



Ce symbole peut apparaître sur votre produit de climatisation. Il signifie que les déchets d'équipements électrique et électronique (DEEE, tel que décrit dans la directive 2012/19/UE) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les climatiseurs doivent être traités à une installation de traitement autorisée afin d'être réutilisés, recyclés ou récupérés et non pas être jetés et ajoutés au flux des déchets municipaux. Veuillez contacter l'installateur ou les autorités de votre localité pour obtenir plus d'information.

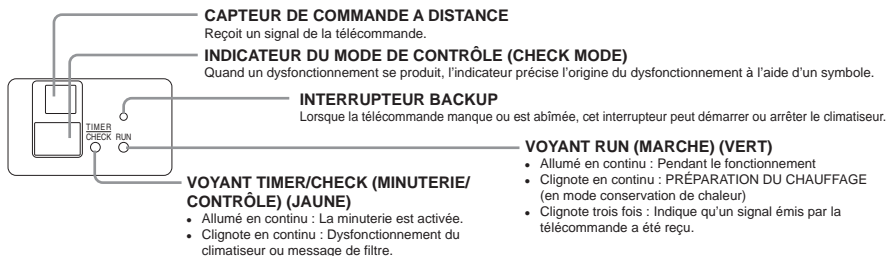
Caractéristiques techniques de la télécommande

Fonction	Description
Dimensions du produit	60 (L) x 167 (H) x 24 (D) mm (ne comprend pas la partie saillante)
Poids	0,11 kg
Alimentation	3,0 VCC
Environnement d'utilisation	Température : De 0 à 40 °C
Matériaux	Boîtier : ABS

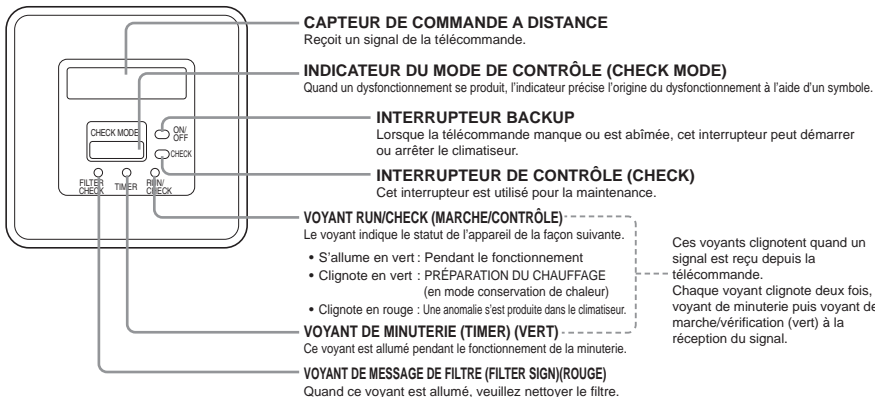
■ 2. NOMS ET FONCTIONS DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

ÉCRAN D’AFFICHAGE ET INTERRUPTEUR BACKUP

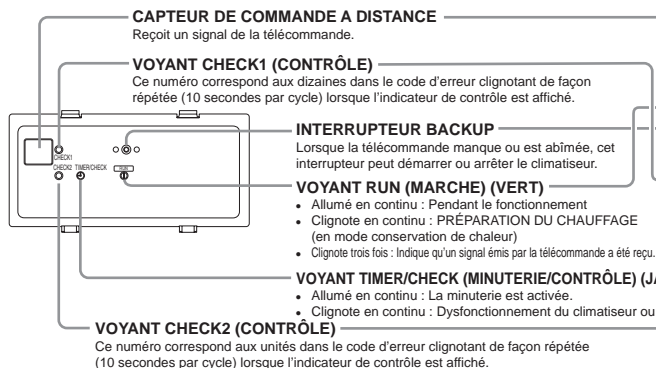
- Suspendu au plafond (FDE)
- Platine de plafond - 4 voies- (FDT)
- Platine de plafond - 4 voies compactes (FDTC)
- Platine de plafond - 1 voies- (FDTS)



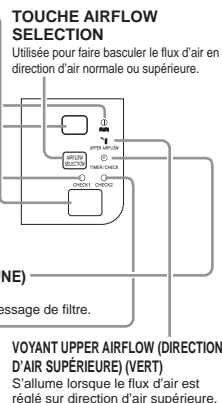
■ RCN-KIT4-E2



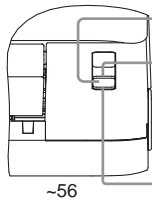
■ Platine de plafond - 2 voies- (FDTW)



■ Sur pied -2 voies- (FDFW)



■ Montage mural (FDK)



INTERRUPTEUR BACKUP

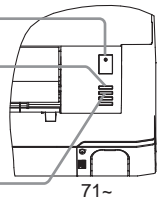
Lorsque la télécommande manque ou est abîmée, cet interrupteur peut démarrer ou arrêter le climatiseur.

VOYANT RUN (MARCHE) (VERT)

- Allumé en continu : Pendant le fonctionnement
- Clignote en continu : PRÉPARATION DU CHAUFFAGE (en mode conservation de chaleur)
- Clignote trois fois : Indique qu'un signal émis par la télécommande a été reçu.
- Ce numéro correspond aux dizaines dans le code d'erreur clignotant de façon répétée (10 secondes par cycle) lorsque l'indicateur de contrôle est affiché.

VOYANT TIMER(MINUTERIE) (JAUNE)

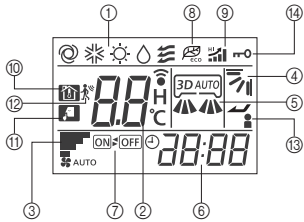
- Allumé en continu : La minuterie est activée.
- Clignote en continu : Message de filtre.
- Ce numéro correspond aux unités dans le code d'erreur clignotant de façon répétée (10 secondes par cycle) lorsque l'indicateur de contrôle est affiché.



TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

Tous les écrans sont décrits sur l'écran à cristaux liquides dans un but explicatif.

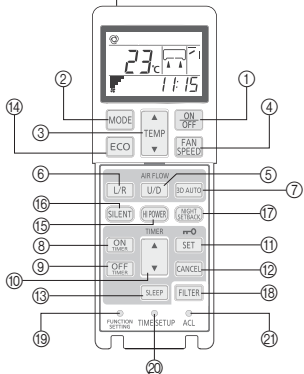
Section affichage



①	Indicateur OPERATION MODE	Indique le mode de fonctionnement sélectionné.
	Indicateur SET TEMP	Affiche la température définie.
②	Indicateur de temps SLEEP TIMER	Indique le temps restant sur la minuterie de mise en veille.
	Indicateur du numéro de réglage de la fonction intérieure	Indique le numéro de réglage de la fonction intérieure.
③	Indicateur FAN SPEED	Affiche le débit du flux d'air sélectionné.
④	Affichage UP/DOWN AIRFLOW	Indique si le volet est relevé/abaissé.
⑤	Affichage LEFT/RIGHT AIRFLOW	Indique la position gauche/droite du volet (modèle RCN-EK2 uniquement)
⑥	Affichage de l'horloge	Indique l'heure actuelle. Si la minuterie est réglée, les heures définies pour ON TIMER et OFF TIMER sont indiquées.
⑦	Affichage ON/OFF TIMER	Affiché lorsque la minuterie est réglée.
⑧	Affichage du mode ECO	Affiché lorsque le mode économie d'énergie est activé.
⑨	Affichage HI POWER	Affiché lorsque le mode high power est activé.
⑩	NIGHT SETBACK display	Affiché lorsque le mode absence est activé.
⑪	Affichage SILENT	Affiché lorsque le cont. mode silence est activé.
⑫	Affichage du capteur de mouvement	Affiché lorsque le contrôle du capteur infrarouge (contrôle du capteur de mouvement) est activé.
⑬	Affichage du réglage système anti courant d'air	Affiché lorsque le réglage système anti courant d'air est activé.
⑭	Affichage de la sécurité enfants	Affiché lorsque la sécurité enfants est activée.

Section fonctionnement

Transmetteur: Envoie le signal au climatiseur.



①	Bouton ON/OFF	Lorsque ce bouton est actionné une fois, le climatiseur commence à fonctionner ; s'il est actionné à nouveau, son fonctionnement s'arrête. À chaque fois que ce bouton est actionné, l'affichage bascule sur l'une des options suivantes
②	Bouton MODE	
③	Bouton TEMP	Modifiez la température définie en appuyant sur le bouton ▲ ou ▼.
④	Bouton FAN SPEED	La vitesse du ventilateur évolue dans l'ordre suivant : 1-vitesse → 2-vitesses → 3-vitesses → 4-vitesses → AUTO → 1-vitesse.
⑤	Bouton U/D	Utilisé pour définir si le volet doit être relevé/abaissé.
⑥	Bouton L/R	Utilisé pour régler la position gauche/droite du volet (modèle RCN-EK2 uniquement)
⑦	Bouton 3D AUTO	Utilisé pour activer ou désactiver le mode 3D AUTO (modèle RCN-EK2 uniquement)
⑧	Bouton ON TIMER	Utilisé pour définir l'heure de ON TIMER.
⑨	Bouton OFF TIMER	Utilisé pour définir l'heure de OFF TIMER.
⑩	Bouton SELECT	Utilisé pour définir l'heure lors du réglage de la minuterie ou de l'horloge. Utilisé pour naviguer parmi les réglages de la fonction intérieure.
⑪	Bouton SET	Utilisé pour définir le réglage lors du réglage de la minuterie ou de l'horloge.
⑫	Bouton CANCEL	Utilisé pour annuler le réglage de la minuterie.
⑬	Bouton SLEEP	Utilisé pour régler la minuterie de la mise en veille.
⑭	Bouton ECO	Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le mode économie d'énergie commence. Lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton, ce mode de fonctionnement est annulé.
⑮	Bouton HI POWER	Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le mode high power commence. Lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton, ce mode de fonctionnement est annulé.
⑯	Bouton SILENT	Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le cont. mode silence démarre. Lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton, ce mode de fonctionnement est annulé.
⑰	Bouton NIGHT SETBACK	Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le mode Absence commence. Lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton, ce mode de fonctionnement est annulé.
⑱	Bouton FILTER	Lorsque vous appuyez sur ce bouton, FILTER SIGN est réinitialisé.
⑲	Touche FUNCTION SETTING	Utilisée pour régler la fonction intérieure.
⑳	Touche TIME SETUP	Utilisée pour régler l'heure actuelle.
㉑	Touche ACL	Ce bouton sert à réinitialiser la télécommande.

PROCÉDURE D'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

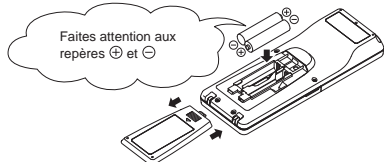
REPLACEMENT DES PILES

Si les problèmes suivants se produisent, c'est que les piles sont épuisées. Remplacez-les par des piles neuves.

- Lors de la transmission du signal, le climatiseur n'affiche aucune réception.
- L'affichage disparaît à l'écran ou l'écran est vide.

■ Comment remplacer les piles

- ① Retirez le couvercle arrière.
- ② Insérez les piles. (deux piles AAA)
- ③ Réinstallez le couvercle arrière.
- ④ Réglez l'heure actuelle.



RÉGLAGE APRÈS REMPLACEMENT DES PILES

- Lorsque les piles sont remplacées, les réglages de la télécommande et de la fonction intérieure ainsi que l'affichage de l'heure sont réinitialisés à leur valeur par défaut. Après remplacement des piles, configurez-les à nouveau selon les réglages souhaités.

Modifiez le réglage de la télécommande

Fonction	Description	Méthode de commutation
Mode de fonctionnement AUTO	Active ou désactive le mode AUTO.	Bouton MODE
		En maintenant enfoncé chaque bouton, mettez l'appareil sous tension ou appuyez sur la touche ACL.

RÉGLAGES DE LA FONCTION INTÉRIEURE (page 10)
/ PROCÉDURE DE RÉGLAGE DE L'HEURE ACTUELLE (page 8)

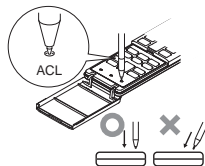
À PROPOS DES PILES

- La période d'utilisation recommandée d'une pile est de 6 à 12 mois. (Cela dépend de son usage.)
- La période d'utilisation recommandée est indiquée sur la pile. Elle peut être raccourcie à cause du temps de fabrication. Néanmoins, la pile peut encore fonctionner correctement après la date d'expiration.
- Les piles fournies avec la télécommande sont destinées à vérifier les conditions de fonctionnement lors du début de l'utilisation, c'est pourquoi la durée de vie de ces piles peut être plus courte que celle de piles neuves.

ATTENTION

- Lors du remplacement des piles, insérez simultanément deux piles AAA neuves. (Les piles alcalines sont recommandées.)
- Ne mélangez pas d'anciennes piles avec de nouvelles ou différents types de piles (des piles au manganèse et alcalines par exemple).
- N'utilisez pas de piles rechargeables.

▲ PRUDENCE PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT DES TOUCHES



- Lorsque vous actionnez les touches **FUNCTION SETTING**, **TIME SET UP** ou **ACL**, appuyez bien à la verticale à l'aide d'un objet muni d'un petit bout pointu tel qu'un stylo à bille. En appuyant sur ces touches, ne forcez pas en utilisant un objet muni d'un long bout pointu tel qu'un porte-mine selon un autre angle. Dans le cas contraire, les boutons pourraient ne pas retrouver leur position initiale.

COMMENT FAIRE FONCTIONNER LA TÉLÉCOMMANDE

- En appuyant sur chacun des boutons de la télécommande sans fil tout en la dirigeant vers le récepteur de signal situé sur l'unité principale du climatiseur, un signal est émis. Lorsque ce signal est reçu sans problème, le voyant de fonctionnement **RUN** clignote.

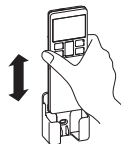
ATTENTION

- Les boutons de la télécommande doivent être actionnés de manière attentive et sûre.

Si une erreur se produit sur l'écran de la télécommande

- Appuyez sur la touche **ACL** avec un stylo, etc. Appuyez sur la touche **ACL** pour réinitialiser le mode de réglage de l'heure. Réglez l'heure correcte.

À PROPOS DU SUPPORT DE TÉLÉCOMMANDE

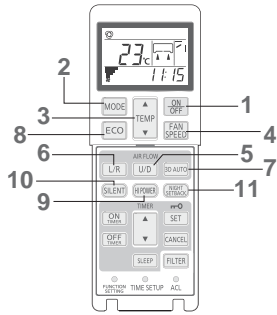


- La télécommande peut être montée sur un mur ou un pilier, grâce au support de télécommande. Faites glisser la télécommande par le haut du support pour l'insérer ou la sortir.

ATTENTION

- Si le récepteur de signal de la télécommande est exposé à un rayonnement solaire direct ou à une lumière puissante, il se peut qu'il ne reçoive pas de signal. Dans ce cas, bloquez le rayonnement solaire ou atténuez la lumière.
- Ne bloquez pas le signal entre la télécommande et le récepteur de signal de la télécommande.
- Ne dirigez pas la télécommande sans fil du climatiseur vers des appareils qui possèdent leur propre télécommande tels que des téléviseurs.
- La télécommande doit être manipulée avec précaution.
- Enlevez les piles en cas d'inutilisation prolongée de la télécommande.
- Même si la télécommande est introuvable ou endommagée, vous pouvez faire fonctionner le climatiseur par lui-même. Voir « 10. FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR BACKUP » à la page 10.

3. COMMENT FAIRE FONCTIONNER LA TÉLÉCOMMANDE



ATTENTION

- Mettez sous tension les deux unités intérieures/extérieures six heures avant la mise en service, pour protéger les unités. (Le carter est alimenté et le compresseur est chauffé.) Ne mettez pas l'appareil hors tension. (Le carter reste alimenté alors que le compresseur est arrêté, pour empêcher une panne du compresseur à cause de l'accumulation de réfrigérant tout en conservant le compresseur chaud.)
- L'utilisation de la télécommande doit se faire lentement et fermement.

Conseils pour le réglage de la température ambiante

FROID 26 à 28°C
 SEC 21 à 24°C
 CHAUD ... 22 à 24°C

VENTILATION ... Le réglage TEMP n'est pas nécessaire

- Le mode de fonctionnement peut être modifié même lorsque l'appareil est arrêté.
- Si vous utilisez l'appareil dans les mêmes conditions (mode de fonctionnement, température définie, flux d'air, volet), suivez simplement l'étape 1, aucune autre opération n'est nécessaire. Les conditions qui ont été définies précédemment sont indiquées sur la télécommande.

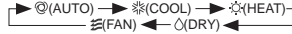
FONCTIONNEMENT

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF.

Le voyant de fonctionnement (vert) s'allume et l'appareil démarre.

2. Appuyez sur le bouton MODE.

Le mode change dans l'ordre suivant en appuyant sur le bouton.



3. Appuyez sur le bouton TEMP.

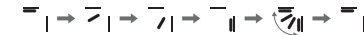
Réglez la température en appuyant sur le bouton ▼ ou ▲.

4. Appuyez sur le bouton FAN SPEED.

La vitesse du ventilateur évolue dans l'ordre suivant : 1 vitesse → 2-vitesses → 3-vitesses → 4-vitesses → AUTO et retour à 1 vitesse.

5. Appuyez sur le bouton U/D.

L'orientation vers le haut/bas du flux d'air est modifiée comme indiqué ci-dessous à chaque fois que vous appuyez sur le bouton.



AVIS

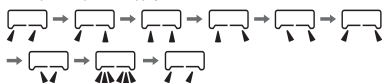
- Le mouvement du volet ne correspond pas à l'affichage lorsque le volet oscille. Ce n'est pas une erreur.
- Le volet est réglé sur le mode d'oscillation horizontale pour vous éviter une exposition directe à l'air froid lors de la préparation du chauffage ou du dégivrage. (La position définie et affichée sur l'écran de la télécommande ne change pas.)
- Si vous sélectionnez le mode d'oscillation pendant que le réglage système anti courant d'air est activé, le flux d'air est dirigé à l'horizontale.

ATTENTION

Ne laissez pas le volet mobile en position abaissée pendant une période prolongée lorsque le mode froid est actif. Dans le cas contraire, de la condensation formée sur le panneau latéral pourrait goutter. (dans le cas des modèles FDE.)

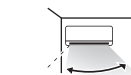
6. Appuyez sur le bouton L/R. (modèle RCN-EK2 uniquement)

La direction gauche/droite du flux d'air est modifiée comme indiqué ci-dessous à chaque fois que vous appuyez sur le bouton.



AVIS

- Le mouvement du volet ne correspond pas à l'affichage lorsque le volet oscille. Ce n'est pas une erreur.
- Lorsqu'un mur est situé à gauche du climatiseur, nous vous recommandons de diriger le flux d'air vers la droite ; si un mur est situé à droite du climatiseur, orientez le flux d'air vers la gauche.



Installation alignée sur la gauche



Installation alignée sur la droite

7. Appuyez sur le bouton 3D AUTO (modèle RCN-EK2 uniquement)

Activez ou désactivez le mode 3D AUTO.

Le mode 3D AUTO commande automatiquement la vitesse du ventilateur ou la direction du flux d'air, permettant de climatiser efficacement la pièce entière.

AVIS

- En mode 3D AUTO, vous ne pouvez pas orienter le flux d'air vers le haut/bas ou vers la gauche/droite. Si vous souhaitez effectuer une modification, désactivez le mode 3D AUTO.
- Si le mode 3D AUTO est sélectionné alors qu'un modèle FDK doté de la fonction commutable permettant de diriger le flux d'air vers la gauche/droite est connecté à une unité intérieure qui n'est pas munie de cette fonction, le flux d'air de cette dernière est orienté dans la direction sélectionnée avant que le mode 3D AUTO ne soit activé.
- La commutation du flux d'air vers la gauche/droite ou le mode 3D AUTO ne peuvent pas être utilisés sur des modèles SC-SL2, SC-SL3 ou SC-SL4. Même si la direction du flux d'air est modifiée depuis un modèle SC-SL2, SC-SL3 ou SC-SL4 pendant que le mode 3D AUTO est actif, le mode 3D AUTO n'est pas désactivé.

8. Appuyez sur le bouton ECO.

Démarrez ou annulez le mode économie d'énergie. (en mode froid, chauffage ou automatique uniquement)

Le mode d'économie d'énergie contrôle automatiquement l'exécution en fonction de la température extérieure, réglant la température de référence sur 28°C en mode froid et sur 22°C en mode chauffage. Cela permet d'utiliser le mode économie d'énergie sans compromettre le confort de la pièce.

9. Appuyez sur le bouton HI POWER.

Démarrez ou annulez le mode high power. (en mode froid ou chauffage uniquement)

Le mode high power règle la température de la pièce à un niveau confortable. Ce mode accélère le fonctionnement pendant 15 minutes, puis retourne au mode de fonctionnement normal une fois cette durée écoulée.

AVIS

- Lorsque le système est connecté à un dispositif centralisé, l'utilisation du dispositif centralisé pour spécifier la température définie ou la vitesse du ventilateur pendant le mode high power annule le mode high power. Dans ce cas, il est possible que la température ou la vitesse de ventilateur définie à l'aide du dispositif centralisé ne soit pas appliquée.
- Le mode high power ne peut pas être utilisé si 4 vitesses est "désactivé" à l'aide de l'unité intérieure ou de la télécommande.

10. Appuyez sur le bouton SILENT.

Démarrez ou annulez le cont. mode silence. Le mode silence contrôle de préférence l'unité extérieure en prenant un compte un fonctionnement silencieux.

11. Appuyez sur le bouton NIGHT SETBACK.

Démarrez ou annulez le mode absence.

Le mode absence est une fonction permettant d'éviter à la température de la pièce de monter ou de baisser de manière significative durant votre absence. Selon les réglages effectués en usine, le mode absence fonctionne de la façon suivante. Chaque réglage peut être modifié en branchant la télécommande Eco touch.

Déterminez la règle de température pour le refroidissement : 35°C,
 Déterminez la règle de température pour le chauffage : 0°C,
 Réglez la règle de température pour le refroidissement : 33°C,
 Réglez la règle de température pour le chauffage : 10°C,
 Règle de la vitesse du ventilateur pour le refroidissement : 1 vitesse,
 Règle de la vitesse du ventilateur pour le chauffage : 1 vitesse

AVIS

Lorsque le système est connecté au modèle SC-SL4, l'utilisation du modèle SC-SL4 pour sélectionner une unité intérieure et pour démarrer ou annuler le mode absence relie toutes les unités connectées au récepteur sans fil et démarre ou annule le mode absence.

ARRÊT

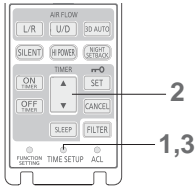
Appuyez sur le bouton ON/OFF.

AVIS

Lorsque le système est branché à un appareil centralisé ou à une télécommande filaire, les fonctions verrouillées à l'aide de cet appareil centralisé ou de cette télécommande filaire ne sont pas pour la télécommande sans fil.

4. PROCÉDURE DE RÉGLAGE DE L'HEURE ACTUELLE

La minuterie est réglé sur l'heure actuelle. Commencez par régler correctement l'heure actuelle.



[EXEMPLE] Réglage sur 13:00

1. Appuyez sur le bouton TIME SET UP.

Appuyez dessus avec la pointe d'un stylo, etc. L'heure affichée clignote et elle peut être réglée sur l'heure actuelle.

2. Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour définir 13:00.

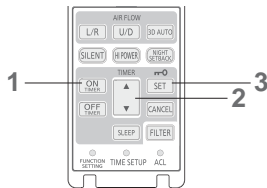
Si vous appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pendant le clignotement, vous avancez ou reculez plus rapidement.

3. Appuyez sur le bouton TIME SET UP.

L'affichage cesse de clignoter et reste allumé, puis le réglage est terminé. (Appuyez dans les 60 secondes)

5. FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE D'ALLUMAGE AVEC L'HORLOGE

L'appareil démarre à l'heure précisée.



[EXEMPLE] Si vous souhaitez démarrer l'appareil à 8:00

1. Appuyez sur le bouton ON TIMER.

L'affichage ON TIMER [ON] clignote.

2. Appuyez sur le bouton ▼ ou ▲ pour définir 8:00.

L'heure affichée change par incrément de 10 minutes en appuyant sur les boutons.

3. Appuyez sur le bouton SET.

L'affichage ON TIMER [ON] cesse de clignoter pour rester allumé et le réglage est terminé.

(Appuyez dans les 60 secondes)

Le voyant TIMER/CHECK (MINUTERIE/CONTRÔLE) du récepteur s'allume.

• À 8:00, le voyant de minuterie s'éteint et le climatiseur démarre.

● Dans le cas où le mode ON TIMER serait défini alors que le climatiseur est en marche, il s'arrêtera et sera prêt à redémarrer à l'heure précisée.

● Annulation

• Appuyez sur le bouton CANCEL pour désactiver l'affichage de la minuterie et la minuterie est annulée.

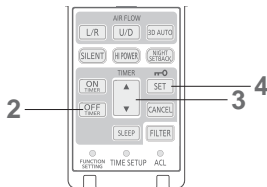
• Après le réglage de la minuterie, si vous appuyez sur le bouton ON/OFF avant l'heure précisée, l'affichage de la minuterie est désactivé et la minuterie est annulée.

● Changer l'heure

Appuyez sur le bouton ON TIMER pour la définir à nouveau.

6. FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE D'ARRÊT AVEC L'HORLOGE

L'appareil s'arrête à l'heure précisée.



[EXEMPLE] Si vous souhaitez arrêter l'appareil à 21:00.

1. Appuyez sur le bouton lorsque le climatiseur est arrêté.

Le climatiseur démarre.

2. Appuyez sur le bouton OFF TIMER.

L'affichage OFF TIMER [OFF] clignote.

3. Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour définir 21:00.

L'heure affichée change par incrément de 10 minutes en appuyant sur les boutons.

4. Appuyez sur le bouton SET.

L'affichage OFF TIMER [OFF] cesse de clignoter pour rester allumé et le réglage est terminé. (Appuyez dans les 60 secondes)

• Le voyant TIMER/CHECK (MINUTERIE/CONTRÔLE) du récepteur s'allume.

• À 21:00, le voyant de minuterie s'éteint et le climatiseur s'arrête.

● Annulation

• Appuyez sur le bouton CANCEL pour désactiver l'affichage de la minuterie et la minuterie est annulée.

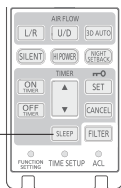
• Après le réglage de la minuterie, si vous appuyez sur le bouton ON/OFF avant l'heure précisée, l'affichage de la minuterie est désactivé et la minuterie est annulée.

● Changer l'heure

• Appuyez sur le bouton OFF TIMER pour la définir à nouveau.

7. FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE DE MISE EN VEILLE

Le fonctionnement s'arrête à l'heure indiquée.



[EXEMPLE] Si vous souhaitez arrêter le fonctionnement 12 heures plus tard

1. Appuyez sur le bouton SLEEP.

Le voyant OFF TIMER [OFF] s'allume. « 1H » est affiché.

Le voyant timer/check (minuterie/contrôle) s'allume sur le récepteur de signal de télécommande.

2. L'affichage change comme indiqué ci-dessous à chaque fois que vous appuyez sur le bouton SLEEP.

L'affichage évolue de manière suivante : 1H → 2H → 3H (incréments d'une heure) → 10H → 11H → 12H → Réinitialisation de la minuterie de mise en veille → 1H → 12H.

En sélectionnant 12H, le fonctionnement s'arrêtera 12 heures plus tard.

● Annulation

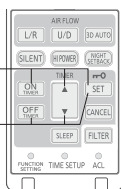
- Si vous appuyez sur les boutons SLEEP ou CANCEL, l'affichage de la minuterie disparaît et la temporisation est annulée.
- Si vous appuyez sur le bouton RUN/STOP avant que la durée spécifiée ne soit écoulée, l'affichage de la minuterie disparaît et la temporisation est annulée.

● Changement d'heure

- Appuyez sur le bouton SLEEP pour effectuer de nouveau le réglage.

8. MODE PROGRAM TIMER

En réglant les deux modes ON TIMER et OFF TIMER, ils se transforment en mode PROGRAM timer. Le démarrage et l'arrêt du fonctionnement peuvent être effectués aux mêmes heures tous les jours en programmant la minuterie une seule fois.



1. Définissez le mode ON TIMER.

Appuyez sur le bouton ON TIMER et réglez l'heure avec le bouton ▼ ou ▲ . Appuyez sur le bouton SET.

2. Définissez le mode OFF TIMER.

Appuyez sur le bouton OFF TIMER et réglez l'heure avec le bouton ▼ ou ▲ . Appuyez sur le bouton SET.

Les deux modes ON TIMER et OFF TIMER sont affichés. La direction des marques fléchées change en fonction de l'état de l'opération.

[ON] → [OFF] (arrêt) [ON] → [OFF] (marche)

Si les mêmes heures sont définies pour ON TIMER et OFF TIMER, »[OFF] est affiché, la programmation de la minuterie arrête donc le fonctionnement à la même heure tous les jours.

● Annulation

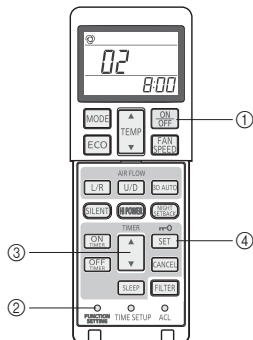
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton CANCEL, l'affichage ON TIMER et OFF TIMER est désactivé, et le mode PROGRAM timer est annulé. (les conditions de fonctionnement restent les mêmes que celles avant que le bouton ne soit enfoncé.)
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ON/OFF, l'affichage ON TIMER et OFF TIMER est désactivé, et le mode PROGRAM timer est annulé. Le climatiseur s'arrête.

● Changement d'heure

- Appuyez sur le bouton OFF TIMER ou ON TIMER pour la définir à nouveau.

9. RÉGLAGES DE LA FONCTION INTÉRIÈRE (Disponible uniquement avec le récepteur sans fil maître)

Ce manuel d'utilisation décrit comment régler les fonctions de l'unité intérieure une fois l'installation effectuée (sous tension).



AVIS

- Lorsque les réglages de la fonction intérieure sont modifiés, tous les réglages de la fonction intérieure seront transmis ensemble. Les réglages de toutes les fonctions, même ceux n'ayant pas été modifiés, seront écrasés par les réglages stockés dans la télécommande sans fil. Par conséquent, faites attention lorsque vous utilisez une seule télécommande pour modifier les réglages de la fonction intérieure pour plusieurs récepteurs.
- Quand le réglage est « Réglage système anti courant d'air : Activer », l'appareil anti courant d'air peut interférer avec le signal de la télécommande, qui pourrait donc ne pas être reçu. Dans ce cas, déplacez-vous à un endroit où le signal de la télécommande peut être reçu.

1. Comment régler les fonctions intérieures

- ① Appuyez sur le bouton ON/OFF pour arrêter l'unité.
 - ② Appuyez sur l'un des boutons souhaités indiqués sur l'élément **2** tout en maintenant la touche FUNCTION SETTING enfoncée.
 - ③ Utilisez les boutons de sélection, ▲ et ▼, pour modifier le réglage.
 - ④ Appuyez sur le bouton SET.
- Le signal sonore du récepteur de signal de télécommande résonne deux fois et le voyant lumineux clignote quatre fois à deux secondes d'intervalle.

2. Détails de réglage

Les fonctions suivantes peuvent être réglées.

Bouton	Indicateur de numéro	Réglage de fonction
FAN SPEED	00	Réglage de la vitesse du ventilateur : Standard
	01	Réglage de la vitesse du ventilateur : Réglage 1 *1
	02	Réglage de la vitesse du ventilateur : Réglage 2 *1
MODE	00	Ajustement de la température de chauffage de la pièce : Désactiver
	01	Ajustement de la température de chauffage de la pièce : +1°C
	02	Ajustement de la température de chauffage de la pièce : +2°C
	03	Ajustement de la température de chauffage de la pièce : +3°C
FILTER	00	Affichage de message de filtre : OFF
	01	Affichage de message de filtre : 180 heures
	02	Affichage de message de filtre : 600 heures
	03	Affichage de message de filtre : 1 000 heures
	04	Affichage de message de filtre : Arrêt du fonctionnement après 1 000 heures écoulées
U/D	00	Réglage système anti courant d'air : Désactiver
	01	Réglage système anti courant d'air : Activer
SILENT	00	Réglage du capteur infrarouge (Réglage du capteur de mouvement) : Désactiver
	01	Réglage du capteur infrarouge (Réglage du capteur de mouvement) : Activer
HI POWER	00	Contrôle du capteur infrarouge (Contrôle du capteur de mouvement) : Désactiver
	01	Contrôle du capteur infrarouge (Contrôle du capteur de mouvement) : Contrôle de la mise sous tension uniquement
	02	Contrôle du capteur infrarouge (Contrôle du capteur de mouvement) : Arrêt automatique uniquement
	03	Contrôle du capteur infrarouge (Contrôle du capteur de mouvement) : Contrôle de la mise sous tension et arrêt automatique
ON TIMER	00	Durée restante d'exécution pour le ventilateur de refroidissement : Désactiver
	01	Durée restante d'exécution pour le ventilateur de refroidissement : 0,5 heure
	02	Durée restante d'exécution pour le ventilateur de refroidissement : 2 heures
	03	Durée restante d'exécution pour le ventilateur de refroidissement : 6 heures
OFF TIMER	00	Durée restante d'exécution pour le ventilateur de chauffage : Désactiver
	01	Durée restante d'exécution pour le ventilateur de chauffage : 0,5 heure
	02	Durée restante d'exécution pour le ventilateur de chauffage : 2 heures
	03	Durée restante d'exécution pour le ventilateur de chauffage : 6 heures
NIGHT SETBACK	00	Voyant sur le récepteur de signal de télécommande: Luminosité Élevée *2
	01	Voyant sur le récepteur de signal de télécommande: Luminosité Faible *2
	02	Voyant sur le récepteur de signal de télécommande : OFF *2

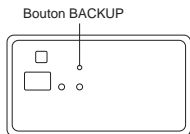
*1 Référez-vous aux données techniques.

*2 Le réglage peut également être effectué avec le récepteur sans fil esclave.

10. FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR BACKUP

Si les piles sont épuisées ou la télécommande fonctionne mal ou a été perdue, vous pouvez utiliser l'interrupteur BACKUP dans la zone d'affichage de l'unité pour faire démarrer ou arrêter le climatiseur en cas de nécessité.

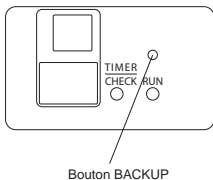
■ Suspendu au plafond (FDE)



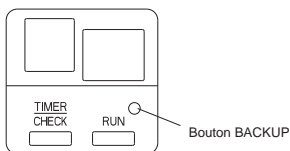
■ latine de plafond - 4 voies – (FDT)

■ Platine de plafond - 4 voies compactes – (FDTC)

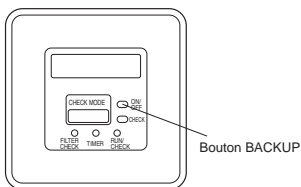
■ Platine de plafond - 1 voies – (FDTS)



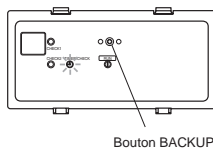
■ Platine de plafond - 4 voies compactes – (FDTC-VG, VH, -KXZE1)



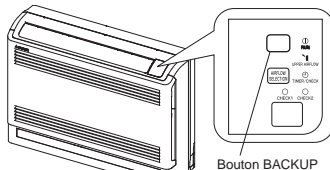
■ RCN-KIT4-E2



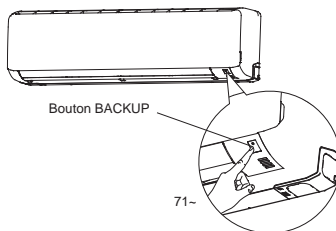
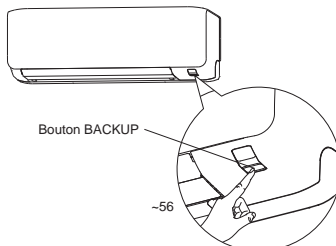
■ Platine de plafond - 2 voies - (FDTW)



■ Sur pied -2 voies- (FDW)



■ Montage mural (FDK)



DÉMARRAGE/ARRÊT

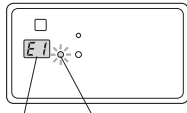
- Appuyez sur l'interrupteur BACKUP décrit dans « 2. NOMS ET FONCTIONS DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE » (page 4) et relâchez-le après deux secondes ou moins. Le fonctionnement commence.
- Lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton, le fonctionnement cesse.

MODE DE FONCTIONNEMENT	⊙(AUTO)
TEMPÉRATURE DÉFINIE	23°C
VITESSE DU VENTILATEUR	3 vitesses
OSCILLATION	ARRÊT
MINUTERIE DE DÉMARRAGE/ARRÊT	Invalide

11. INDICATEUR DE CONTRÔLE

Si le voyant suivant s'allume ou un code apparaît sur le moniteur de vérification, cela indique qu'une erreur s'est produite dans le climatiseur. Veuillez contacter votre distributeur et lui indiquer les « numéro d'adresse et code d'erreur », le « symptôme du problème », le « type de climatiseur » et le « nom du modèle », etc.

■ Suspendu au plafond (FDE)

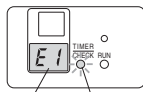


INDICATEUR DU MODE DE CONTRÔLE (CHECK MODE) VOYANT TIMER/CHECK (MINUTERIE/CONTRÔLE)

■ Platine de plafond - 4 voies- (FDT)

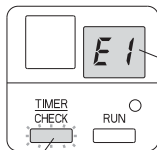
■ Platine de plafond - 4 voies compactes- (FDTC)

■ Platine de plafond - 1 voies- (FDTS)



INDICATEUR DU MODE DE CONTRÔLE (CHECK MODE) VOYANT TIMER/CHECK (MINUTERIE/CONTRÔLE)

■ Platine de plafond - 4 voies compactes - (FDTC-VG, VH, -KXZE1)



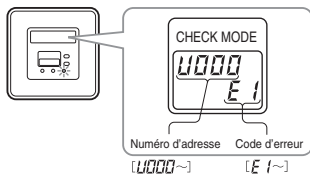
INDICATEUR DU MODE DE CONTRÔLE (CHECK MODE)

VOYANT TIMER/CHECK (MINUTERIE/CONTRÔLE)

Pour les modèles FDE, FDT, FDTC ou FDTS

- Le voyant TIMER/CHECK clignote (allumé pendant 0,5 seconde et éteint pendant 0,5 seconde) tandis que le climatiseur s'arrête dans le même temps.
- Le numéro d'adresse est affiché sur l'indicateur de mode de vérification, vérifiez l'affichage du code après que le numéro d'adresse a disparu.
- Le moniteur de vérification s'éteint après l'écoulement du temps affiché.
- Lorsque rien ne s'affiche sur le moniteur, utilisez la télécommande ou appuyez sur l'interrupteur BACKUP.

■ RCN-KIT4-E2

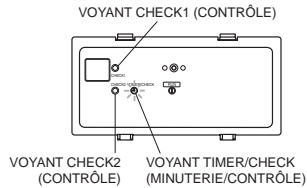


Numéro d'adresse [U000~] Code d'erreur [E1~]

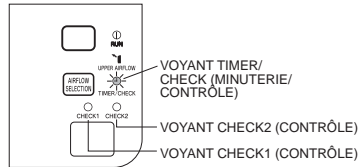
Pour le modèle RCN-KIT4-E2

- Le voyant RUN/CHECK clignote en rouge (allumé pendant 0,5 seconde et éteint pendant 0,5 seconde) tandis que le climatiseur s'arrête simultanément.
- Le numéro d'adresse et le code d'erreur sont affichés sur l'indicateur de mode de vérification.
- Le moniteur de vérification s'éteint après l'écoulement du temps affiché.
- Lorsque rien ne s'affiche sur le moniteur, utilisez la télécommande ou appuyez sur l'interrupteur BACKUP.

■ Platine de plafond - 2 voies- (FDTW)



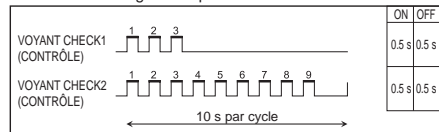
■ Sur pied -2 voies- (FDWF)



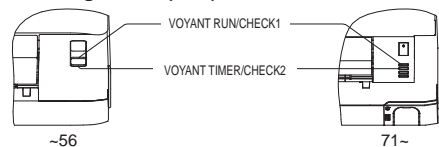
Pour les modèles FDTW et FDWF

- Le voyant TIMER/CHECK clignote (allumé pendant 0,5 seconde et éteint pendant 0,5 seconde) tandis que le climatiseur s'arrête dans le même temps.
- Seul le numéro correspondant aux dizaines ou aux unités dans le code d'erreur sur le voyant « CHECK 1 » ou « CHECK 2 » clignote (10 secondes par cycle).
- Pour signaler un code d'erreur, le voyant clignote comme indiqué ci-dessous.

Méthode d'affichage Exemple : Pour E39



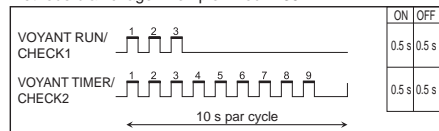
■ Montage mural (FDK)



Pour les modèles FDK

- Seul le numéro correspondant aux dizaines ou aux unités dans le code d'erreur sur le voyant RUN/CHECK1 ou TIMER/CHECK2 clignote (10 secondes par cycle), tandis que le climatiseur s'arrête dans le même temps.
- Pour signaler un code d'erreur, le voyant clignote comme indiqué ci-dessous.

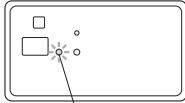
Méthode d'affichage Exemple : Pour E39



12. MESSAGE DE FILTRE

Si le voyant FILTER SIGN clignote comme indiqué ci-dessous, nettoyez le filtre.

■ Suspendu au plafond (FDE)

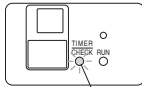


VOYANT TIMER/CHECK (MINUTERIE/CONTRÔLE)

■ Platine de plafond - 4 voies (FDT)

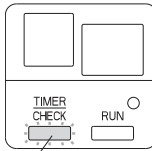
■ Platine de plafond - 4 voies compactes- (FDTC)

■ Platine de plafond - 1 voies (FDTS)



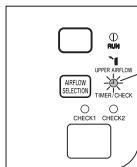
VOYANT TIMER/CHECK (MINUTERIE/CONTRÔLE)

■ Platine de plafond - 4 voies compactes - (FDTC-VG, VH, -KXZE1)



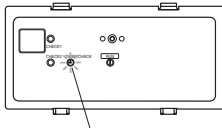
VOYANT TIMER/CHECK (MINUTERIE/CONTRÔLE)

■ Sur pied -2 voies- (FDFW)



VOYANT TIMER/CHECK (MINUTERIE/CONTRÔLE)

■ Platine de plafond - 2 voies (FDTW)



VOYANT TIMER/CHECK (MINUTERIE/CONTRÔLE)

Pour les modèles FDE, FDT, FDTC, FDTS ou FDTW

- Le voyant TIMER/CHECK clignote lentement (allumé pendant deux secondes, puis éteint pendant une seconde).
- Lorsque le nettoyage du filtre est terminé, appuyez sur le bouton FILTER de la télécommande pour réinitialiser le filtre.

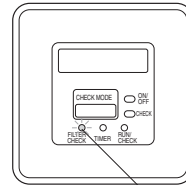
■ Montage mural (FDK)



Pour les modèles FDK

- Le voyant TIMER/CHECK2 clignote lentement (allumé pendant deux secondes, puis éteint pendant une seconde).
- Lorsque le nettoyage du filtre est terminé, appuyez sur le bouton FILTER de la télécommande pour réinitialiser le filtre.

■ RCN-KIT4-E2



VOYANT DE MESSAGE DE FILTRE

Pour le modèle RCN-KIT4-E2

- Le voyant FILTER SIGN clignote lentement (allumé pendant deux secondes, puis éteint pendant une seconde).
- Lorsque le nettoyage du filtre est terminé, appuyez sur le bouton FILTER de la télécommande pour réinitialiser le filtre.

AVIS

La durée de réglage de FILTER SIGN peut être modifiée lors de la configuration de la fonction intérieure. La valeur par défaut est définie à 180 heures.



mitsubishi heavy industries thermal systems, ltd.

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan
<http://www.mhi-mth.co.jp>

mitsubishi heavy industries air-conditioning europe, ltd.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax: +44-333-207-4089
<http://www.mhiaec.com>

MHIAE SERVICES B.V.

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands
Tel : +31-20-406-4535
<http://www.mhiaeservices.com/>

mitsubishi heavy industries air-conditioners australia, pty. ltd.

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143
Tel : +61-2-8774-7500
Fax: +61-2-8774-7501
<https://www.mhiaa.com.au>

mitsubishi heavy industries - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.

220 Lad Krabang Industrial Estate Free Zone 3, Soi Chalokkrung 31, Kwang Lamplatiw,
Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand
Tel : +66-2-326-0401
Fax : +66-2-326-0419
<http://www.maco.co.th>